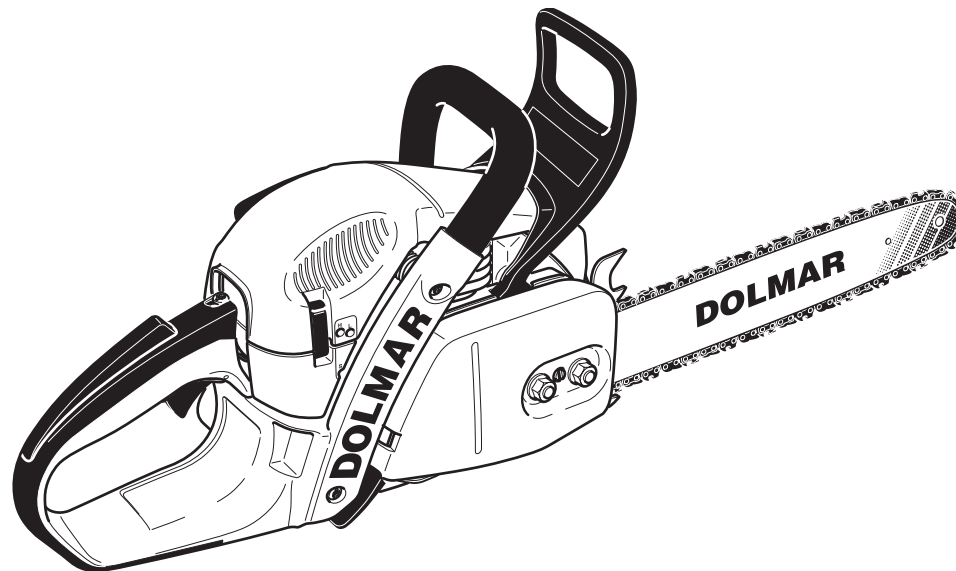


**Ersatzteilliste**  
**Spare Parts List**  
**Liste de pièces détachées**  
**Lista de piezas de repuesto**

2004-08



**PS-4600 S**  
**PS-4600 SH**  
**PS-5000**  
**PS-5000 D**  
**PS-5000 H**  
**PS-5000 HD**

**DOLMAR**



A member of the *Makita* Group

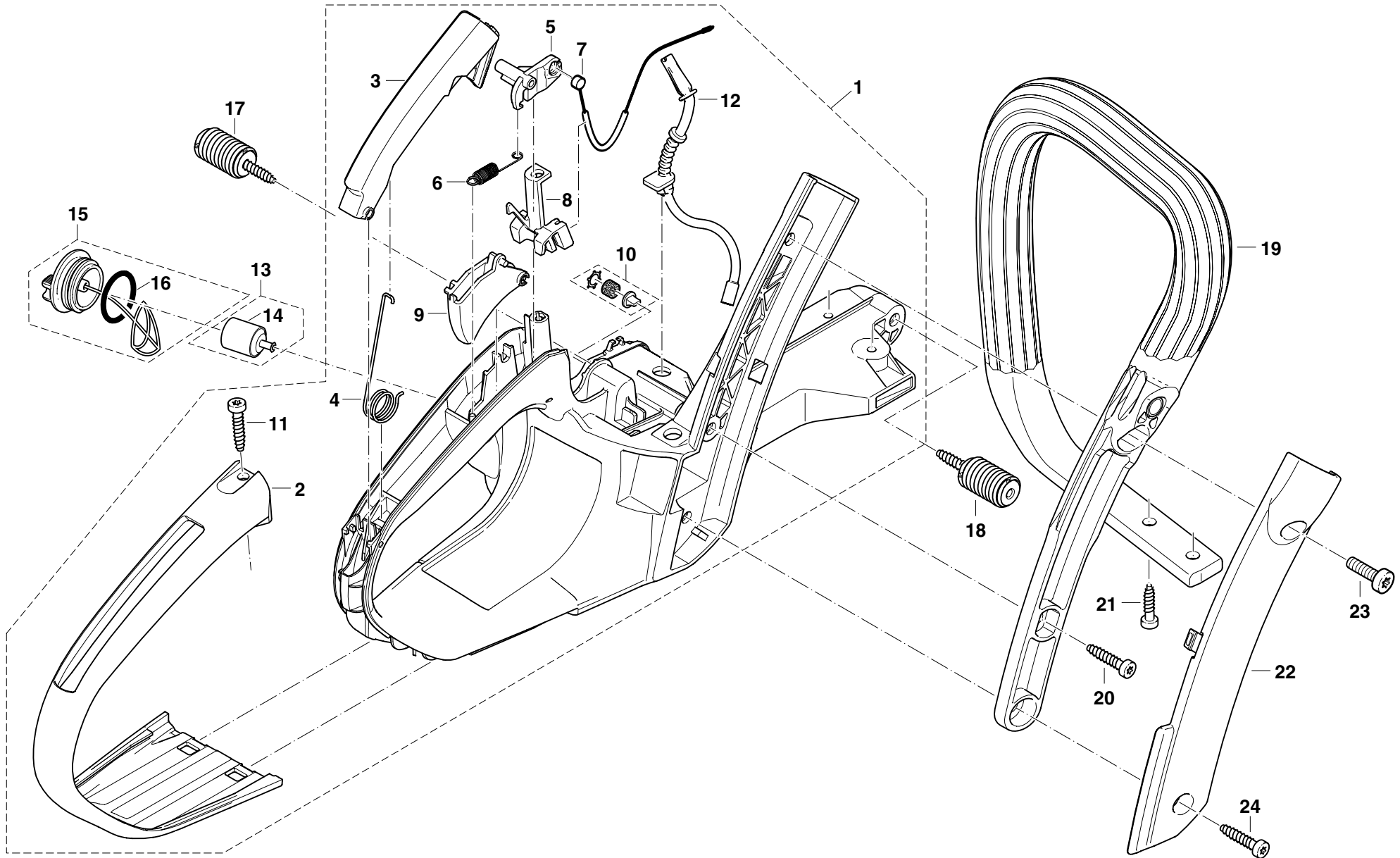
995 700 048 ( D, GB, F, E)

PS-4600  
PS-5000

1

Kraftstofftank, Bügelgriff  
Fuel tank, tubular grip  
Réserv. carburant, poignée tubulaire  
Depósito de combustible, mango tubular

**DOLMAR**  
■■■■■■■■■■



# PS-4600, 5000



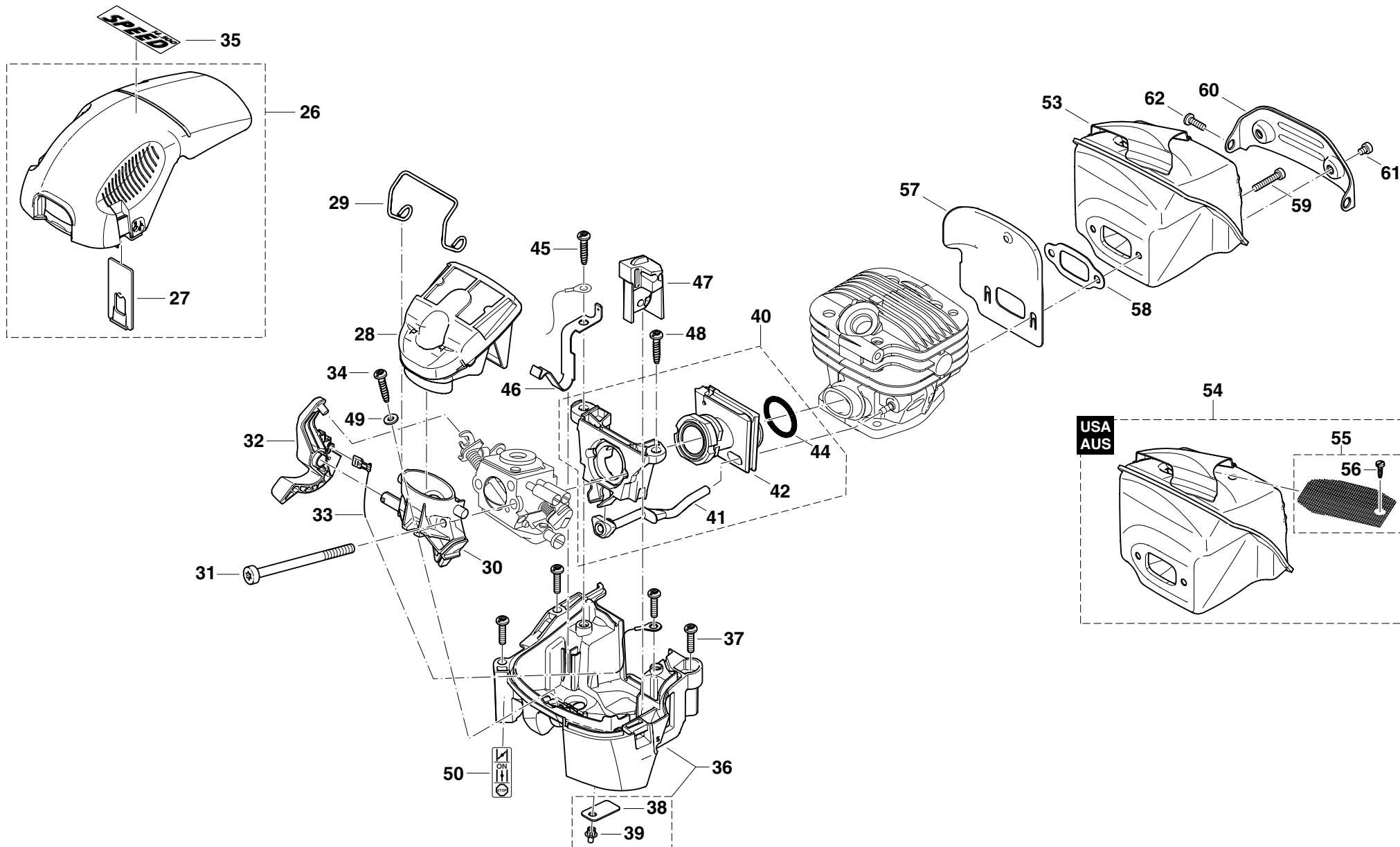
Seite	Pos.	PS-4600 S	PS-4600 SH	PS-5000	PS-5000 D	PS-5000 H	PS-5000 HD	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
1	1	1		1	1			181 114 110		KRAFTSTOFFTANK ROT KPL.		TANK CPL. RED	RÉSERVOIR CPL. ROUGE	DEPÓSITO CPL. ROJO
1	2	1	1	1	1	1	1	181 117 050		GRIFFOBERSCHALE SCHWARZ		GRIP OUTER SHELL, BLACK	COQUILLE DE POIGNÉE SUPÉR. NOIRE	CUBIERTA SUPER. EMPUÑADURA NEGRA
1	3	1	1	1	1	1	1	181 117 130		SICHERHEITSPERRTASTE		CATCH LEVER	LEVIER DE VERROUILLAGE	PALANCA TRINCADA
1	4	1	1	1	1	1	1	181 117 030		DREHFEDER FÜR SPERRTASTE		SPRING	RESSORT	RESORTE
1	5	1	1	1	1	1	1	181 117 080		UMLENKHEBEL		ROCKER	LEVIER DE RENVOI	PALANCA DE CAMBIO
1	6	1	1	1	1	1	1	181 117 110		ZUGFEDER FÜR UMLENKHEBEL		SPRING	RESSORT	RESORTE
1	7	1	1	1	1	1	1	181 117 040		BOWDENZUG		BOWDEN CABLE	CÂBLE DE COMMANDE	TRANSMIS. FLEXIBLE BOWDEN
1	8	1	1	1	1	1	1	181 117 091		BOWDENZUGAUFNAHME		RETAINING CLIP	SUPPORT DU DISPOS. DE TIRAGE	TRACCIÓN BOWDEN, SOPORTE
1	9	1	1	1	1	1	1	181 117 120		GASHEBEL		THROTTLE LEVER	LEVIER D' ACCÉLÉRRATION	ACELERADOR
1	10	1	1	1	1	1	1	957 114 060		BELÜFTUNGSVENTIL KPL.		AIR VALVE CPL.	SOUPAPE D'AERATION CPL.	VÁLVULA VENTILACION CPL.
1	11	1	1	1	1	1	1	913 455 204		INNENSTERN-SCHRAUBE	5,5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
1	12	1	1	1	1	1	1	181 114 061		KRAFTSTOFFLEITUNG		FUEL LINE	CONDUITE CARB.	TUBO COMB.
1	13	1	1	1	1	1	1	963 601 120		SAUGKOPF KPL.		SUCTION HEAD	TETE D'ASPIRATION	CABEZA DE ASPIRACION
1	14	1	1	1	1	1	1	963 601 240		FILZFILTER		FELT FOR SUCTION HEAD	FEUTRE POUR ASPIRATION	FILTRO DE REPUESTO
1	15	1	1	1	1	1	1	181 114 200		KRAFTSTOFFTANKDECKEL KPL.		TANK CAP CPL., FUEL	BOUCHON RESERVOIR CPL., CARB.	TORNILLO DE CIERRE CPL., COMB.
1	16	1	1	1	1	1	1	963 229 036		O-RING	29,3x3,6	PACKING RING	BAGUE-JOINT	ANILLO DE GUARNICION
1	17	1	1	1	1	1	1	181 114 300		DÄMPFUNGSPEDER KPL.		SPRING CPL.	RESSORT CPL.	RESORTE CPL.
1	18	1	1	1	1	1	1	181 114 300		DÄMPFUNGSPEDER KPL.		SPRING CPL.	RESSORT CPL.	RESORTE CPL.
1	19	1		1	1			181 310 200		BÜGELGRIFF		TUBULAR HANDLE	POIGNÉE TUBULAIRE	MANGO TUBULAR
1	20	1	1	1	1	1	1	913 455 204		INNENSTERN-SCHRAUBE	5,5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
1	21	2	2	2	2	2	2	913 455 164		INNENSTERN-SCHRAUBE	5,5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
1	22	1	1	1	1	1	1	181 114 050		ABDECKUNG SEITENSTREBE ROT		COVER	COUVERCLE	CUBIERTA
1	23	1	1	1	1	1	1	908 006 205		INNENSTERN-SCHRAUBE	6x20	SCREW	VIS	TORNILLO
1	24	1	1	1	1	1	1	913 455 204		INNENSTERN-SCHRAUBE	5,5x20	SCREW	VIS	TORNILLO

PS-4600  
PS-5000

2

Abdeckhaube, Luftfilter, Schalldämpfer  
Hood, air filter, muffler  
Capot protecteur, filtre à air, pot d'échappement  
Cubierta protectora, filtro de aire, silencioso

**DOLMAR**  
//



# PS-4600, 5000



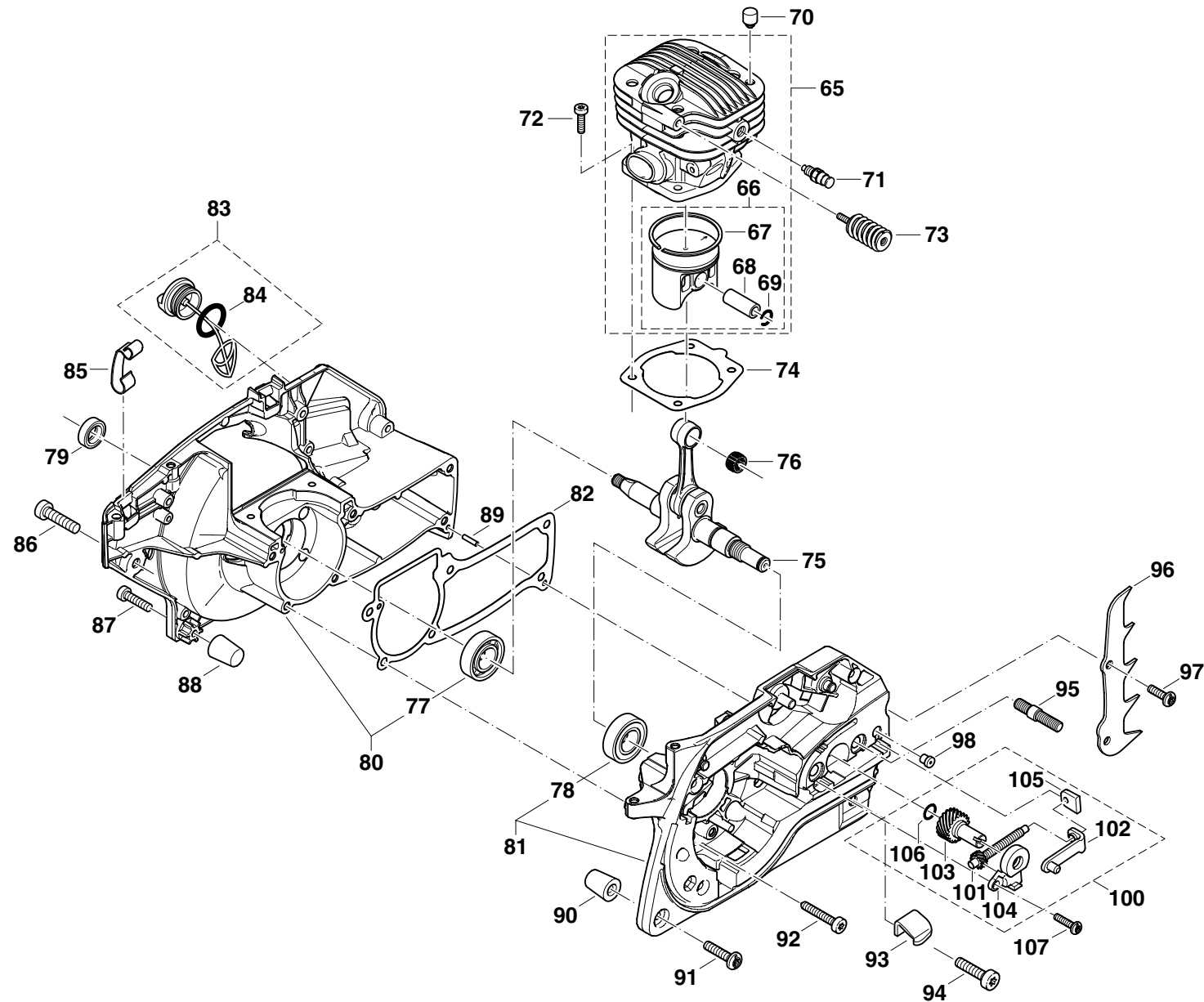
Seite	Pos.	PS-4600 S	PS-4600 SH	PS-5000	PS-5000 D	PS-5000 H	PS-5000 HD	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
2	26	1	1	1	1	1	1	181 118 100		ABDECKHAUBE ROT KPL.		HOOD CPL. RED	CAPOT PROT. CPL. ROUGE	TAPA PROT. CPL. ROJO
2	27	1	1	1	1	1	1	181 118 060		EINSATZ FÜR SO/WI-BETRIEB		INSERT	PIÈCE D' INSERTION	PIEZA DE CIERRE
2	28	1	1	1	1	1	1	181 173 100		LUFTFILTER KPL.	VLIES	AIR FILTER CPL.	FILTRE À AIR CPL.	FILTRO DE AIRE CPL.
2	28	1	1	1	1	1	1	181 173 010		LUFTFILTER KPL.	NYLON	AIR FILTER CPL.	FILTRE À AIR CPL.	FILTRO DE AIRE CPL.
2	28	1	1	1	1	1	1	181 173 200		LUFTFILTER KPL., FEIN	NYLON	AIR FILTER CPL., FINE	FILTRE À AIR CPL., TRÈS FIN	FILTRO DE AIRE CPL., FINO
2	29	1	1	1	1	1	1	181 171 050		KLAMMER FÜR LUFTFILTER		CLIP FOR AIR FILTER	BRIDE DE FIX. P. FILTRE À AIR	GRAPA PARA FILTRO DE AIRE
2	30	1	1	1	1	1	1	181 171 010		ANSAUGKRÜMMER		CONNECTING MUFF	MANCHON DE JONCTION	MANGUITO DE CON.
2	31	2	2	2	2	2	2	908 505 555		INNENSTERN-SCHRAUBE	5x55	SCREW	VIS	TORNILLO
2	32	1	1	1	1	1	1	181 155 020		CHOKE/EIN/AUS-HEBEL		CHOKE ON/OFF SWITCH	STARTER/LEVIER MARCHE-ARRÊT	PALANCA ON/OFF / STARTER
2	33	1	1	1	1	1	1	970 311 550		MASSELEITUNG		EARTH CABLE	FIL DE MASSE	CONDUCCIÓN A MASA
2	34	1	1	1	1	1	1	913 455 164		INNENSTERN-SCHRAUBE	5,5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
2	35	1	1					980 115 154		SCHILD	SPEED	LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA
2	36	1	1	1	1	1	1	181 131 100		VERGASERBODEN ROT KPL.		BOTTOM RED	FOND ROUGE	FONDO ROJO
2	37	4	4	4	4	4	4	913 350 204		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
2	38	1	1	1	1	1	1	038 118 110		GUMMIKLAPPE		RUBBER FLAP	CLAPET CAOUTCHOUC	VÁLVULA DE GOMA
2	39	1	1	1	1	1	1	938 650 062		SPREIZNIET		RIVET	RIVET	REMACHE
2	40	1	1	1	1	1	1	181 171 150		VERGASERFLANSCH KPL.		FLANGE KPL.	BRIDE CPL.	BRIDA CPL.
2	41	1	1	1	1	1	1	181 131 090		IMPULSSCHLAUCH		TUBE	GAINE	TUBO
2	42	1	1	1	1	1	1	181 131 040		ANSAUGSCHLAUCH		SUCTION HOSE	TUYAU D' ASPIRATION	TUBO DE ASPIRACIÓN
2	44	1	1	1	1	1	1	181 131 070		RINGFEDER		ANNULAR SPRING	RESSORT ANNULAIRE	MUELLE DE ANILLO
2	45	1	1	1	1	1	1	913 455 164		INNENSTERN-SCHRAUBE	5,5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
2	46	1	1	1	1	1	1	181 155 010		KONTAKTFEDER		CONTACT SPRING	RESSORT DE CONTACT	RESORTE DE CONTACTO
2	47	1	1	1	1	1	1	181 155 030		VERGASER-EINSTELLFÜHRUNG		ADJUSTING GUIDE	GUIDAGE D' AJUSTAGE	GUÍA DE AJUSTE
2	48	1	1	1	1	1	1	913 455 164		INNENSTERN-SCHRAUBE	5,5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
2	49	1	1	1	1	1	1	928 405 000		SPANNSCHEIBE		SPRING WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	ARANDELA ELÁSTICA
2	50	1	1	1	1	1	1	980 114 928		AUFKLEBER CHOKE/EIN/AUS		LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA
2	53	1	1	1	1	1	1	181 174 100		SCHALLDÄMPFER KPL.		MUFFLER	POT D' ÉCHAPPEMENT	SILENCIOSO
2	54	1	1	1	1	1	1	181 174 200		SCHALLDÄMPFER KPL.	USA, AUS	MUFFLER	POT D' ÉCHAPPEMENT	SILENCIOSO
2	55	1	1	1	1	1	1	181 174 250		FUNKENSCHUTZSIEB KPL.	USA, AUS	SPARK ARRESTOR SCREEN CPL.	TAMIS CPL.	TAMIZ CPL.
2	56	1	1	1	1	1	1	915 035 100		BLECHSCHRAUBE	3,5	SCREW	VIS	TORNILLO
2	57	1	1	1	1	1	1	181 174 060		ABSCHIRMBLECH		COVER PLATE	TÔLE DE PROTECTION	CHAPA DEFLECTORA
2	58	1	1	1	1	1	1	181 174 050		DICHTUNG SCHALLDÄMPFER		GASKET	JOINT	JUNTA
2	59	2	2	2	2	2	2	913 350 204		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
2	60	1	1	1	1	1	1	181 174 090		HALTEBLECH SCHALLDÄMPFER		SHEET-METAL	TÔLE DE SUPPORT	CHAPA SOPORTE
2	61	2	2	2	2	2	2	908 005 095		INNENSTERN-SCHRAUBE	M5x9	SCREW	VIS	TORNILLO
2	62	1	1	1	1	1	1	913 350 164		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x16	SCREW	VIS	TORNILLO

PS-4600  
PS-5000

3

Zylinder, Kurbelgehäuse  
Cylinder, crankcase  
Cylindre, carter- vilebrequin  
Cilindro, carter cigüeñal

**DOLMAR**  
■■■■■■■■■■



# PS-4600, 5000



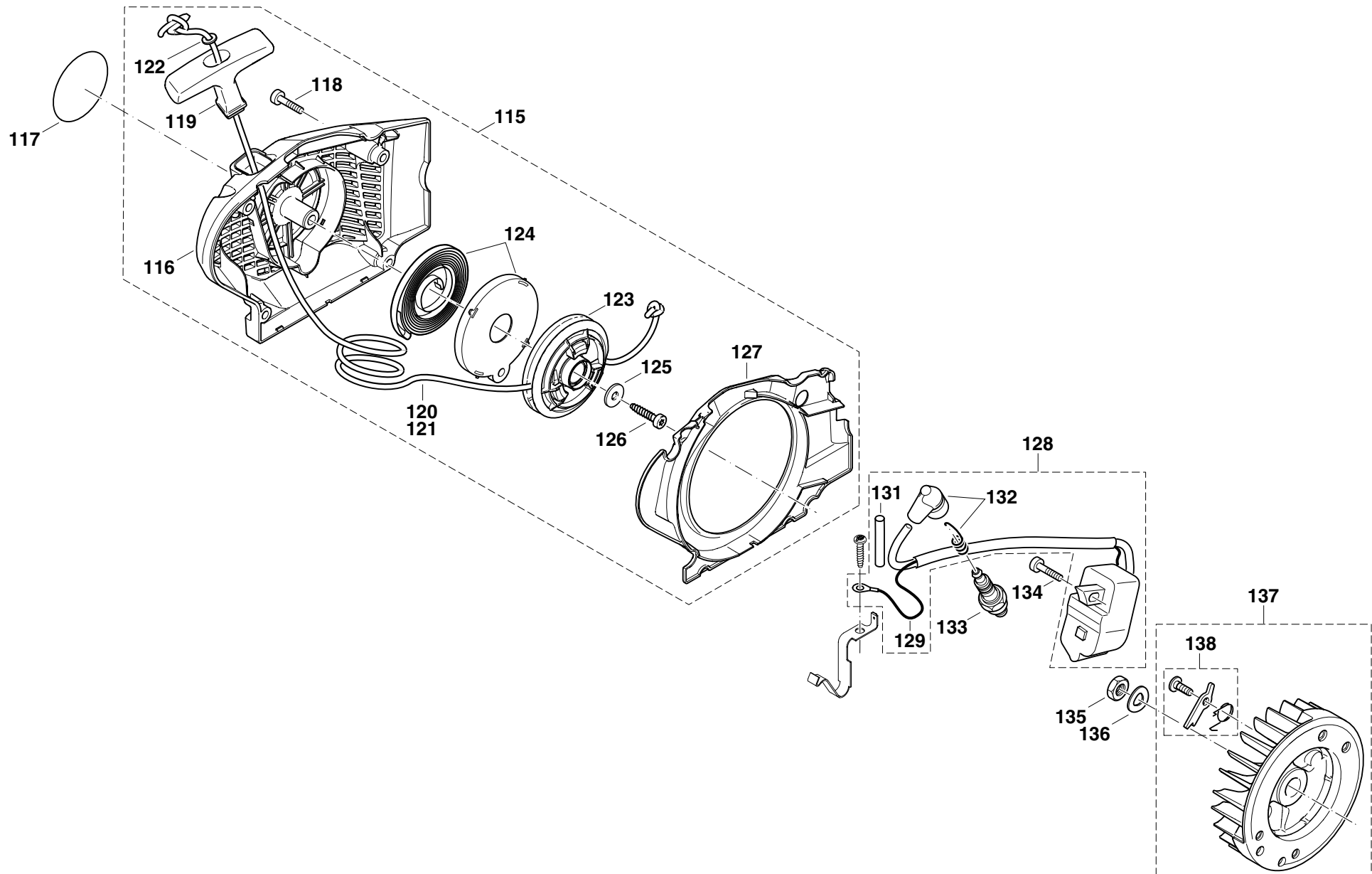
Seite	Pos.	PS-4600 S	PS-4600 SH	PS-5000	PS-5000 D	PS-5000 H	PS-5000 HD	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
3	65	1	1					180 130 010		ZYLINDER / KOLBEN KPL.	Ø 43	CYLINDER / PISTON CPL.	CYLINDRE ET PISTON CPL.	CILINDRO CON PISTÓN CPL.
3	65			1		1		181 130 010		ZYLINDER / KOLBEN KPL.	Ø 45	CYLINDER / PISTON CPL.	CYLINDRE ET PISTON CPL.	CILINDRO CON PISTÓN CPL.
3	65				1		1	181 130 050		ZYLINDER / KOLBEN KPL.	Ø 45 DECO	CYLINDER / PISTON CPL.	CYLINDRE ET PISTON CPL.	CILINDRO CON PISTÓN CPL.
3	66	1	1					180 132 060		KOLBEN KPL.	Ø 43	PISTON CPL.	PISTON CPL.	PISTON CPL.
3	66			1	1	1	1	181 132 060		KOLBEN KPL.	Ø 45	PISTON CPL.	PISTON CPL.	PISTON CPL.
3	67	1	1					180 132 080		KOLBENRING	Ø 43	PISTON RING	SEGMENT DE PISTON	SEGMENTO DE PISTON
3	67			1	1	1	1	181 132 080		KOLBENRING	Ø 45	PISTON RING	SEGMENT DE PISTON	SEGMENTO DE PISTON
3	68	1	1	1	1	1	1	181 132 040		KOLBENBOLZEN		PISTON PIN	AXE DE PISTON	PERNO DE PISTÓN
3	69	2	2	2	2	2	2	181 132 050		SPRENGRING	C 12X1	SPRING RING	ANNEAU-RESSORT	ANILLO ELASTICO
3	70	2	2	2	2	2	2	181 118 070		DÄMPFUNGSSTOPFEN		DAMPING PLUG	TAMPON	TAPÓN DE AMORTIGUACIÓN
3	71			1		1		001 131 150		DEKOMPRESSIVENTIL		DECOMPRESSION VALVE	SOUPAPE DE DÉCOMPRESS.	VALVULA DE DECOMPRESIÓN
3	72	4	4	4	4	4	4	908 405 205		INNENSTERN-SCHRAUBE	M5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
3	73	1	1	1	1	1	1	181 114 400		DÄMPFUNGSFEDER KPL.		DAMPING SPRING, CPL.	RESSORT D'AMORTISS. CPL.	MUELLE DE AMORTIGUACIÓN CPL.
3	74	1	1	1	1	1	1	181 131 130		ZYLINDERFUßDICHTUNG		GASKET	JOINT	JUNTA
3	75	1	1	1	1	1	1	181 120 100		KURBELWELLE KPL.		CRANKSHAFT CPL.	VILEBREQUIN CPL.	CIGUENAL CPL.
3	76	1	1	1	1	1	1	962 210 030		NADELKÄFIG	10x13x12,5	NEEDLE CAGE	CAGE À AIGUILLES	JAULA DE AGUJAS
3	77	1	1	1	1	1	1	960 102 159		KUGELLAGER	6202	BALL BEARING	ROULEMENT	RODAMIENTO
3	78	1	1	1	1	1	1	960 123 159		KOMBIKUGELLAGER	6202 C3	COMBINATION BALL BEARING	ROULEMENT À BILLES COMBINÉ	RODAMIENTO COMBI
3	79	1	1	1	1	1	1	962 900 056		RADIALDICHTUNG	Ø 12/20x4,5	RADIAL RING	JOINT RADIAL	ANILLO RADIAL
3	80	1		1	1			181 111 150		KURBELGEHAUSE MS ROT		CRANKC. MAG. SIDE RED	CARTER-COTÉ MAGN. ROUGE	CÁRTER CIG. LADO MAG. ROJO
3	81	1	1	1	1	1	1	181 111 140		KURBELGEHAUSE KS ROT		CRANKC. CLUTCH SIDE RED	CARTER-COTÉ EMBR. ROUGE	CÁRTER CIG. LADO EMBR. ROJO
3	82	1	1	1	1	1	1	181 111 040		KURBELGEHAUSEDICHTUNG		GASKET	JOINT	JUNTA
3	83	1	1	1	1	1	1	170 114 060		TANKDECKEL KPL.		TANK CAP CPL.	BOUCHON RESERVOIR CPL.	TORNILLO DE CIERRE CPL.
3	84	1	1	1	1	1	1	963 225 030		O-RING		PACKING RING	BAGUE-JOINT	ANILLO DE GUARNICION
3	85	3	3	3	3	3	3	181 118 050		HAUBENKLAMMER		STEELCLIP	AGRAFE	PINZA DE ACERO
3	86	1	1	1	1	1	1	908 006 205		INNENSTERN-SCHRAUBE	6x20	SCREW	VIS	TORNILLO
3	87	1	1	1	1	1	1	913 350 204		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
3	88	1	1	1	1	1	1	181 111 230		ANSCHLAGDÄMPFER		IMPACT PROTECTION	AMORTISSEUR DE BUTÉE	AMORTIGUADOR DE TOPE
3	89	2	2	2	2	2	2	936 430 160		SPIRALSPANNSTIFT	3x16	SPIRAL CLAMPING PIN	GOUPILLE A SPIRALE DE TEN	PASADOR
3	90	1	1	1	1	1	1	181 111 230		ANSCHLAGDÄMPFER		IMPACT PROTECTION	AMORTISSEUR DE BUTÉE	AMORTIGUADOR DE TOPE
3	91	1	1	1	1	1	1	913 350 204		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
3	92	6	6	6	6	6	6	913 350 204		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
3	93	1	1	1	1	1	1	181 111 050		KETTENFÄNGER		CHAIN CATCH	ARRÊTE-CHAÎNE	BULÓN DE RETENCIÓN
3	94	1	1	1	1	1	1	908 006 205		INNENSTERN-SCHRAUBE	6x20	SCREW	VIS	TORNILLO
3	95	2	2	2	2	2	2	905 808 205		STIFTSCHRAUBE	M8x20,5	SCREW	VIS	TORNILLO
3	96	1	1	1	1	1	1	181 250 010		ZACKENLEISTE		SPIKE BAR	BARRE DENTÉE	BARRA DENTADA
3	97	2	2	2	2	2	2	913 350 164		SCHRAUBE	5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
3	98	1	1	1	1	1	1	010 245 030		BELÜFTUNGSVENTIL		VENT VALVE	SOUPAPE D' AÉRATION	VALVULA VENTILACIÓN
3	100	1	1	1	1	1	1	181 213 300		KETTENSANNER KPL.	PROFI	CHAIN TENSIONER CPL.	TENDEUR DE CHAÎNE CPL.	TENSOR DE LA CADENA CPL.
3	101	1	1	1	1	1	1	181 213 230		KETTENSANNNSCHRAUBE	PROFI	TENSIONING SCREW	VIS DE TENSION	TORNILLO DE TENSION
3	102	1	1	1	1	1	1	181 213 240		PANNNSCHLITTEN	PROFI	TENSION SLIDE	COULISSEAU DE SERRAGE	CARRO DE TENSADO
3	103	1	1	1	1	1	1	181 213 250		EINSTELLSCHRAUBE	PROFI	ADJUSTING SCREW	VIS DE RÉGLAGE	TORNILLO DE AJUSTE
3	104	1	1	1	1	1	1	181 213 270		GETRIEBEABDECKUNG	PROFI	TRANSMISSION COVER	REVÊTEMENT D'ENGRENAGES	CUBIERTA DE ENGRANAJES
3	105	1	1	1	1	1	1	181 213 260		SPANNSCHRAUBENLAGER		TENSIONING SCREW BEARING	PALIER DE LA VIS DE TENSION	SOPORTE DEL TORNILLO TENSOR
3	106	1	1	1	1	1	1	963 207 020		O-RING	7x2	PACKING RING	BAGUE-JOINT	ANILLO DE GUARNICION
3	107	1	1	1	1	1	1	913 350 164		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x16	SCREW	VIS	TORNILLO

PS-4600  
PS-5000

4

Zündelektronik, Anwerfvorrichtung  
Ignition electronics, starter  
Allumage électronique, dispositif de démarrage  
Bobina encendido, dispositivo de arranque

**DOLMAR**  
■■■■■■■■■■





# PS-4600, 5000



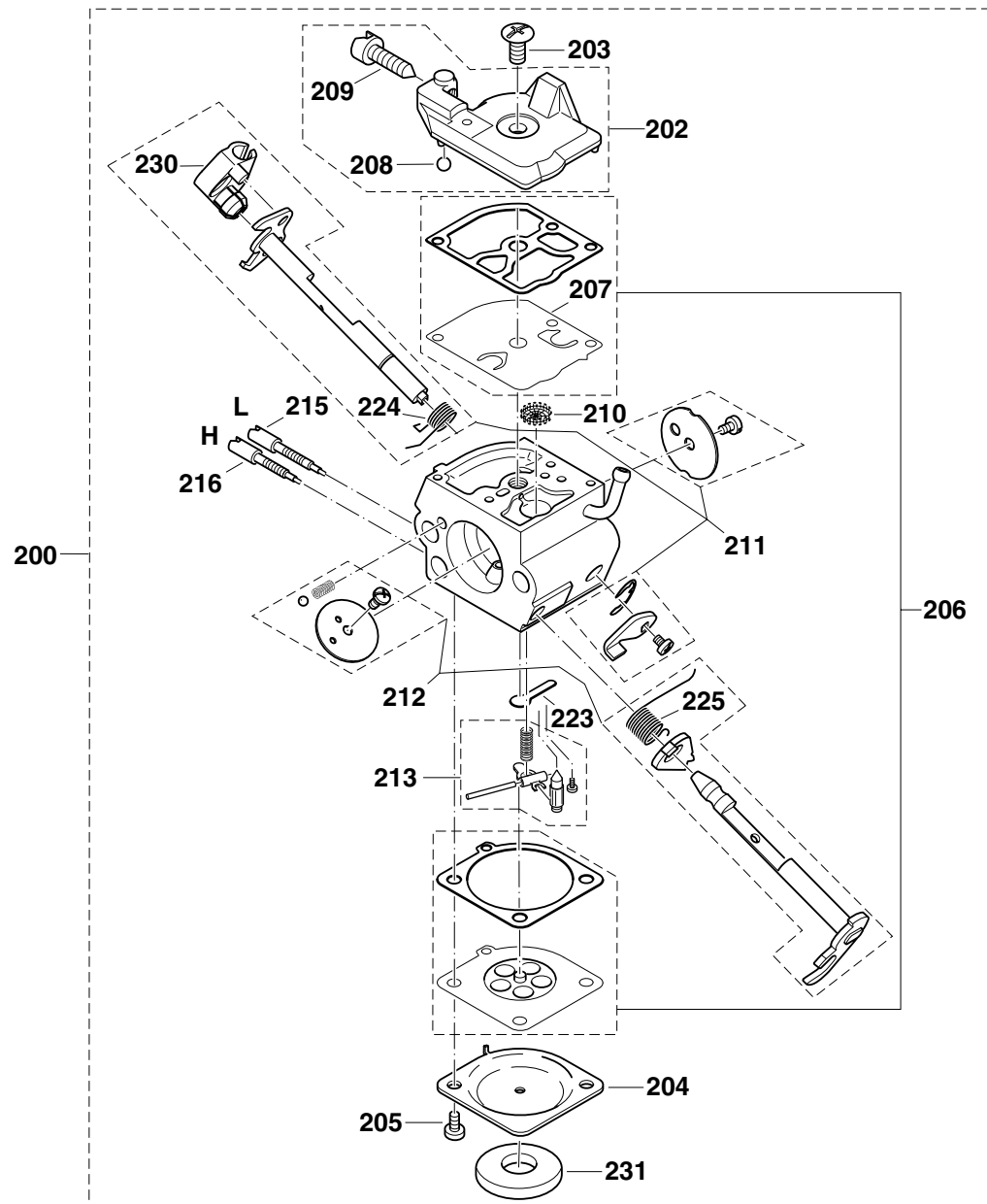
Seite	Pos.	PS-4600 S	PS-4600 SH	PS-5000	PS-5000 D	PS-5000 H	PS-5000 HD	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
4	115	1	1	1	1	1	1	181 160 150		ANWERFVORRICHTUNG ROT KPL.		STARTER ASSY. RED	DISPOS. DE DÉMAR. CPL. ROUGE	DISPOS. DE ARRANQUE CPL. ROJO
4	116	1	1	1	1	1	1	181 112 011		VENTILATORGEHÄUSE ROT		FAN HOUSING RED	CARTER DE VENTI. ROUGE	CÁRTER DE VENTILADOR ROJO
4	117	1	1	1				980 114 976		SCHILD VENTILATORGEHÄUSE	PS-4600	LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA
4	117			1	1	1	1	980 114 927		SCHILD VENTILATORGEHÄUSE	PS-5000	LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA
4	118	4	4	4	4	4	4	913 350 204		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
4	119	1	1	1	1	1	1	001 161 010		ANWERFGRIF		STARTER GRIP	POIGNÉE DE LANCEMENT	TIRADOR DE ARRANQUE
4	120	1	1	1	1	1	1	108 164 020		ANWERFSEIL	Ø=3,5 L=980MM	STARTER ROPE	CÂBLE DE DÉMARRAGE	CORDÓN DE ARRANQUE
4	121	1	1	1	1	1	1	985 000 155	ACC.	ANWERFSEIL	Ø=3,5 L=100M	STARTER ROPE	CÂBLE DE DÉMARRAGE	CORDÓN DE ARRANQUE
4	122	1	1	1	1	1	1	928 405 000		SPANNSCHEIBE		SPRING WASHER	RONDELLE A RESSORT	ARANDELA ELASTICO
4	123	1	1	1	1	1	1	181 162 150		SEILTROMMEL KPL.		CABLE DRUM CPL.	TAMBOUR DE CÂBLE CPL.	TAMBOUR PARA CORDÓN CPL.
4	124	1	1	1	1	1	1	181 163 020		RÜCKHOLFEDER KPL.		REWIND SPRING IN HOUSING	RESSORT RAPPEL DANS BOÎT	RESORTE RETENC. EN CAJA
4	125	1	1	1	1	1	1	924 605 510		SCHEIBE	Ø 5,5x18x1,6	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
4	126	1	1	1	1	1	1	913 455 204		INNENSTERN-SCHRAUBE	5,5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
4	127	1	1	1	1	1	1	181 118 041		LUFTFÜHRUNG		AIR GUIDE PLATE	GUIDE D'AIR	CONDUCTO DE AIRE
4	128	1	1					181 143 100		ZÜNDSPULE KPL. OHNE ABREGELUNG		IGNITION COIL, CPL., WITHOUT GOVER.	BOBINE D'ALLUM. CPL. SANS RÉGUL.	BOBINA DE ENCEN. CPL. SIN REGUL.
4	128			1	1	1	1	181 143 200		ZÜNDSPULE KPL. MIT ABREGELUNG		IGNITION COIL, CPL., W. GOVERNOR	BOBINE D'ALLUM. CPL. AVEC RÉGUL.	BOBINA DE ENCEN. CPL. CON REGUL.
4	129	1	1	1	1	1	1	181 147 050		KURZSCHLUSSKABEL		IGNITION CABLE	CÂBLE D' ALLUMAGE	CABLE CORTO-CIRC.
4	131	m	m	m	m	m	m	970 502 110		ISOLIERSCHLAUCH	L=55MM	INSULATING HOSE	TUYAU ISOLANT	MANGO AISLANTE
4	132	1	1	1	1	1	1	957 604 260		ZÜNDKERZENSTECKER KPL		PLUG CAP	FICHE DE BOUGIE	TAPA DE BUJIA
4	133	1	1	1	1	1	1	965 603 021		ZÜNDKERZE		SPARK PLUG	BOUGIE	BUIJA
4	134	2	2	2	2	2	2	913 350 204		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
4	135	1	1	1	1	1	1	920 308 024		6KT-MUTTER	M8x1	HEXAGONAL NUT	ECROU HEXAGONAL	TUERCA HEXAGONAL
4	136	1	1	1	1	1	1	926 208 001		FEDERSCHEIBE	B8	SPRING WASHER	RONDELLE A RESSORT	ARANDELA ELASTICO
4	137	1		1	1			181 141 100		POLRAD KPL.		FLYWHEEL ASSY.	ROUE POLAIRE CPL.	VOLANTE ENCENDIDO
4	138	2	2	2	2	2	2	108 166 051		ANWERFKLINKE KPL.		STARTER RATCHET CPL.	CLIQUET CPL.	TRINQUETE ARRANQUE CPL.



# PS-4600, 5000



Seite	Pos.	PS-4600 S	PS-4600 SH	PS-5000	PS-5000 D	PS-5000 H	PS-5000 HD	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
5	140	1	1	1	1	1	1	181 245 250		ÖLPUMPE KPL.		OIL PUMP CPL.	POMPE À HUILE CPL.	BOMBA DE ACEITE CPL.
5	141	1	1	1	1	1	1	181 245 260		REPARATURSATZ ÖLPUMPE		REPAIR KIT, OIL PUMP	JEU DE RÉPARATION, POMPE À HUILE	JUEGO DE REPARAR, BOMBA DE ACEITE
5	142	1	1	1	1	1	1	181 245 140		ÖLPUMPENABDECKUNG		OIL PUMP COVER	COUVERCLE DE POMPE À HUILE	TAPA DE BOMBA DE ACEITE
5	143	1	1	1	1	1	1	181 245 120		ÖLDRUCKLEITUNG		OIL LINE	CONDUITE HUILE	TUBO ACEITE
5	145	1	1	1	1	1	1	181 245 100		ÖLSAUGLEITUNG KPL.		OIL LINE CPL.	CONDUITE HUILE CPL.	TUBO ACEITE CPL.
5	146	1	1	1	1	1	1	021 245 060		DRUCKFEDER		SPRING	RESSORT	MUELLE
5	147	1	1	1	1	1	1	001 245 020		NIPPEL		HOSE STEM	TÉTON DE TUYAU	BOQUILLA DE TUBO
5	149	1	1	1	1	1	1	913 350 164		SCHRAUBE	5x16	SCREW	VIS	TORNILLO
5	150	1	1	1	1	1	1	181 245 090		ÖLPUMPENANTRIEB		PUMP DRIVE	LE COMMANDE DE POMPE	PROPULSOR DE LA BOMBA
5	151	1	1	1	1	1	1	001 182 041		FÜHRUNGSSCHEIBE		GUIDE DISC	DISQUE DE GUIDAGE	ARANDELA
5	152	1	1	1	1	1	1	181 180 100		KUPPLUNG KPL.		CLUTCH ASSY.	EMBRAYAGE CPL.	EMBRAGUE CPL.
5	153	3	3	3	3	3	3	181 184 010		ZUGFEDER FÜR KUPPLUNG		SPRING	RESSORT	RESORTE
5	154	1	1	1	1	1	1	021 224 010		ANLAUFSCHLEIBE	10x16x0,5	DISC	DISQUE	ARANDELA
5	155	1	1	1	1	1	1	181 213 010		BREMSBAND		BRAKE SPRING	RESSORT DE FREIN	CINTA DE FRENO
5	156	1	1	1	1	1	1	181 223 100		KUPPLUNGSTROMMEL KPL.	SM	CLUTCH DRUM CPL.	TAMBOUR CPL.	TAMBOR CPL.
5	157	1	1	1	1	1	1	962 300 009		NADELHÜLSE	10/14X12	NEEDLE SLEEVER	DOUILLE D'AIGUILLE	CASQUILLO DE AGUJA
5	158	1	1	1	1	1	1	026 224 010		ZAHNKRANZ	3/8", Z=7, SM	RIM SPROCKET	PIGNON A GAGUE	CORONA PINON
5	158	1	1	1	1	1	1	181 224 040		ZAHNKRANZ	325", Z=7, SM	RIM SPROCKET	PIGNON A GAGUE	CORONA PINON
5	159	1	1	1	1	1	1	181 224 080		TOPFSCHLEIBE		DISC	DISQUE	ARANDELA
5	160	1	1	1	1	1	1	927 408 000		SICHERUNGSSCHLEIBE	Ø 8x1,3	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
5	161	1	1	1	1	1	1	927 304 000		SICHERUNGSSCHLEIBE	Ø 4	WASHER	RONDELLE	ARANDELA
5	162	1	1	1	1	1	1	181 213 100		BREMSMECHANIK KPL.		BRAKING MECHANISM	MÉCANISME DE FREINAGE	MECANISMO DE FRENO
5	163	1	1	1	1	1	1	181 213 350		ZUGFEDER KPL.		SPRING	RESSORT	RESORTE
5	164	1	1	1	1	1	1	181 213 170		KULISSE FÜR HANDSCHUTZ KPL.		HANDGUARD GUIDE, CPL.	COULISSE P. PROTÈGE-MAINS CPL.	CULISA P. PROTECCIÓN DE MANOS CPL.
5	165	1	1	1	1	1	1	181 213 380		SCHAUMSTOFFPLATTE		FOAM SPONGE	PLAQUE DE MOUSSE DE NYLON	CHAPA DE ESPUMA DE PLÁST.
5	166	1	1	1	1	1	1	181 213 370		SCHAUMSTOFFPLATTE		FOAM SPONGE	PLAQUE DE MOUSSE DE NYLON	CHAPA DE ESPUMA DE PLÁST.
5	167	1	1	1	1	1	1	181 213 160		HANDSCHUTZ KPL.		HAND GUARD CPL.	PROTÈGE-MAIN CPL.	PROTECTOR DE MANO CPL.
5	168	1	1	1	1	1	1	980 114 237		SCHILD HANDSCHUTZ		LABEL	PLAQUE	CALCOMANIA
5	169	1	1	1	1	1	1	181 213 310		DISTANZSTÜCK HANDSCHUTZ		SPACER	PIÈCE DISTANCE	SEPARADOR
5	170	1	1	1	1	1	1	181 213 320		BUCHSE FÜR HANDSCHUTZ		BUSHING	DOUILLE	CASQUILLO
5	171	1	1	1	1	1	1	913 350 204		INNENSTERN-SCHLITZ-SCHRAUBE	5x20	SCREW	VIS	TORNILLO
5	175	1	1	1	1	1	1	181 213 200		KETTENRADSCHUTZ ROT KPL.		SPROCKET GUARD CPL. RED	PROTÈGE-PIGNON CPL. ROUGE	PROTECTOR DE PIÑON CPL. ROJO
5	176	2	2	2	2	2	2	923 208 004		6KT-MUTTER MIT BUND	M8	HEXAGONAL NUT	ECROU HEXAGONAL	TUERCA HEXAGONAL
5	177	1	1	1	1	1	1	181 213 220		SPANABWEISER		CHIP GUIDE	GUIDE DE COPEAUX	SALIDA DE VIRUTAS
5	178	1	1	1	1	1	1	181 213 190		ABDECKUNG KETTENBREMSE		COVER	COUVERCLE	CUBIERTA
5	179	3	3	3	3	3	3	913 850 155		SENKKOPF-SCHRAUBE	5x15	SCREW	VIS	TORNILLO



**PS-4600, 5000**



Seite	Pos.	PS-4600 S	PS-4600 SH	PS-5000	PS-5000 D	PS-5000 H	PS-5000 HD	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
6	200	1	1	1	1	1	1	181 153 100		VERGASER KPL.		CARBURETOR	CARBURATEUR	CARBURADOR
6	202	1	1	1	1	1	1	181 153 030		PUMPENDECKEL KPL.		PUMP COVER	COUVERCLE DE POMPE	TAPA DE BOMBA
6	203	1	1	1	1	1	1	038 153 360		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
6	204	1	1	1	1	1	1	181 153 040		MEMBRANDECKEL		DIAPHRAGM COVER	COUVERCLE DE MEMBRANE	TAPA DE MEMBRANA
6	205	4	4	4	4	4	4	001 153 020		SCHRAUBE		SCREW	VIS	TORNILLO
6	206	1	1	1	1	1	1	181 153 020		DICHTUNG UND MEMBRANSATZ		SET DIAPHRAGM / GASKETS	JEU DE MEMBRANES / JOINTS	JUEGO MEMBRANAS / JUNTAS
6	207	1	1	1	1	1	1	181 153 050		PUMPENMEMBRANE, TEFLON		PUMP DIAPHRAGM TEFLON	MEMBRANE DE POMPE TEFLON	MEMBRANA DE LA BOMBA TEFLON
6	207	1	1	1	1	1	1	181 153 060		PUMPENMEMBRANE, GUMMI		PUMP DIAPHRAGM RUBBER	MEMBRANE DE POMPE CAOUTCH.	MEMBRANA DE LA BOMBA CAUCHO
6	208	1	1	1	1	1	1	038 153 210		ARRETIERSTÜCK		FRICTION BALL	BILLE DE ARRÊT	BOLA
6	209	1	1	1	1	1	1	181 153 070		LEERLAUF-ANSCHLAGSCHRAUBE	S	IDLE STOP SCREW	VIS DE BUTÉE DE RALENTI	TORNILLO DE TOPE
6	210	1	1	1	1	1	1	181 153 080		SIEB		SCREEN	TAMIS	TAMIZ
6	211	1	1	1	1	1	1	957 153 090		REP.-SATZ DROSSELWELLE		KIT THROTTLE SHAFT	JEU AXE CLAPET D'ÉTRANG.	JUEGO EJE VÁLVULA REG.
6	212	1	1	1	1	1	1	957 153 080		REP.-SATZ CHOKEWELLE		KIT CHOKE SHAFT	JEU AXE CLAPET D'AIR	JUEGO EJE VÁLVULA AIRE
6	213	1	1	1	1	1	1	957 153 070		STEUERTEILE		CONTROL PARTS	PIÈCES DE COMMANDE	PIEZAS DE MANDO
6	215	1	1	1	1	1	1	181 153 180		LEERLAUF-STELLSCHRAUBE	L	IDLE ADJUSTMENT SCREW	VIS DE RÉGL. DE RALENTI	TORNILLO REGULADOR
6	216	1	1	1	1	1	1	181 153 190		VOLLGAS-STELLSCHRAUBE	H	MAIN ADJUSTMENT SCREW	VIS DE RÉGL. PLEIN GAZ	TORNILLO REGULADOR
6	223	1	1	1	1	1	1	181 153 210		VERSCHLUßSCHEIBE		PLUG-WELCH	RONDELLE DE FERMETURE	DISCO DE CIERRE
6	224	1	1	1	1	1	1	181 153 110		DREHFEDER FÜR DROSSELKLAPPE		SPRING	RESSORT	RESORTE
6	225	1	1	1	1	1	1	181 153 160		DREHFEDER		SPRING	RESSORT	RESORTE
6	230	1	1	1	1	1	1	038 155 011		AUFNAHME FÜR BOWDENZUG		RETAINING CLIP	SUPPORT DU DISPOS. DE TIRAGE	TRACCIÓN BOWDEN, SOPORTE
6	231	1	1	1	1	1	1	965 402 991		DICHTUNG SELBSTKLEBEND		GASKET	JOINT	JUNTA



# PS-4600, 5000



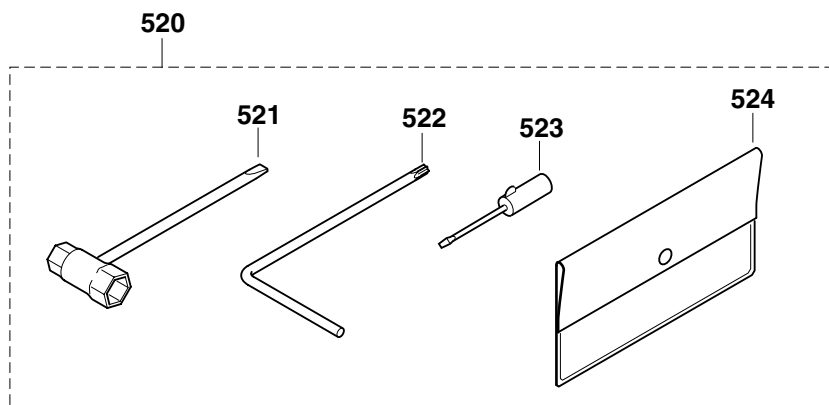
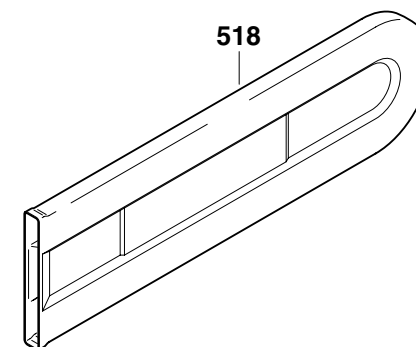
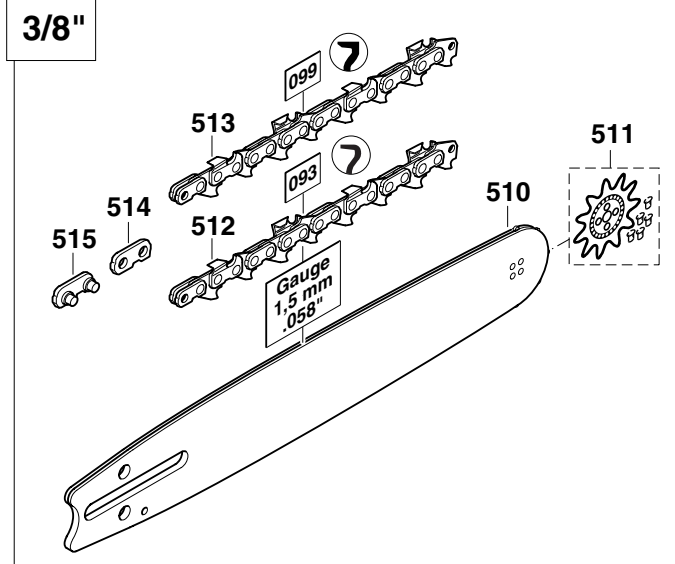
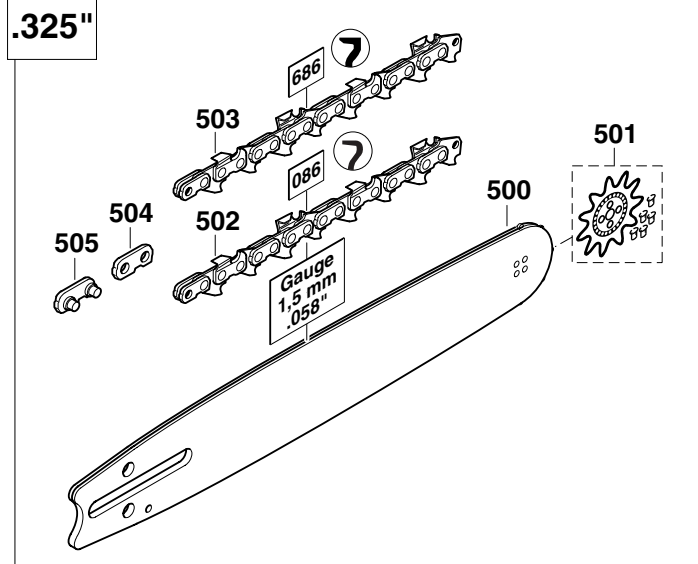
Seite	Pos.	PS-4600 S	PS-4600 SH	PS-5000	PS-5000 D	PS-5000 H	PS-5000 HD	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
7	300		1			1	1	181 114 170		KRAFTSTOFFTANK ROT KPL. GRIFFHEIZ.		TANK CPL. RED HANDLE HEAT.	RÉSERVOIR CPL. ROUGE CHAUFF.	DEPÓSITO CPL. ROJO CALEFAC.
7	301		1			1	1	181 148 070		KABELFÜHRUNG		CABLE GUIDE	PASSE-CÂBLES	PASAMUROS PARA CABLE
7	302		1			1	1	915 135 100		SCHRAUBE	3,5x10	SCREW	VIS	TORNILLO
7	303		1			1	1	965 401 011		GUMMITÜLLE		RUBBER BUSH	GAINÉ CAOUTCHOUC	BOQUILLA DE CAUCHO
7	304		1			1	1	038 146 030		ISOLIERKAPPE GELB		INSULATING CAP	CHAPE D'ISOLATION	CUBIERTO DE AISLADOR
7	305		1			1	1	975 001 230		GERÄTESCHALTER EIN/AUS		SWITCH	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR
7	306		1			1	1	975 001 260		KAPPE FÜR GERÄTESCHALTER		SWITCH END CAP	CAPUCHON P. INTERRUP. D'APPAREIL	CAPERUZA P. INTERRUP. DEL APARATO
7	307		1			1	1	181 310 150		BÜGELGRIFF KPL. GRIFFHEIZUNG		TUBULAR HANDLE ASSY. HEAT.	POIGNÉE TUBULAIRE CPL. CHAUFF.	MANGO TUBULAR CPL. CALEFAC.
7	308		1			1	1	965 401 011		GUMMITÜLLE		RUBBER BUSH	GAINÉ CAOUTCHOUC	BOQUILLA DE CAUCHO
7	309		1			1	1	038 146 030		ISOLIERKAPPE GELB		INSULATING CAP	CHAPE D'ISOLATION	CUBIERTO DE AISLADOR
7	310		1			1	1	965 401 011		GUMMITÜLLE		RUBBER BUSH	GAINÉ CAOUTCHOUC	BOQUILLA DE CAUCHO
7	311		1			1	1	901 504 127		SCHRAUBE	AM4x12	SCREW	VIS	TORNILLO
7	312		1			1	1	181 148 060		GENERATORANKER GRIFFHEIZUNG		GENERATOR COIL HANDLE HEAT.	BOBINE GÉNÉRATRICE CHAUFF.	BOBINA GENERADOR CALEFAC.
7	313		3			3	3	901 504 127		SCHRAUBE	AM4x12	SCREW	VIS	TORNILLO
7	314		1			1	1	181 148 100		POLRAD KPL. GRIFFHEIZUNG		FLYWHEEL ASSY.	ROUE POLAIRE CPL.	VOLANTE ENCENDIDO
7	315		1			1	1	181 111 160		KURBELGEHÄUSE MS ROT GRIFFHEIZ.		CRANKC. MAG. SIDE RED HEAT.	CARTER-COTÉ MAGN. ROUGE CHAUFF.	CÁRTER CIG. LADO MAG. ROJO CALEFAC.

PS-4600  
PS-5000

8

Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug  
Guide bars, saw chains, tools  
Guide-chaîne et chaînes, outils  
Rieles guía, cadenas sierra, herramientas

**DOLMAR**





**PS-4600, 5000**



Seite	Pos.	PS-4600 S	PS-4600 SH	PS-5000	PS-5000 D	PS-5000 H	PS-5000 HD	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise	Bezeichnung	Spezifikation Specification	Description	Désignation	Denominación
8	500	1	1	1	1	1	1	415 033 631	D	STERNSCHIENE	.325" .058" 33CM-13"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	GUÍA CON ESTRELLA
8	500	1	1	1	1	1	1	415 038 631	D	STERNSCHIENE	.325" .058" 38CM-15"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	GUÍA CON ESTRELLA
8	500	1	1	1	1	1	1	415 045 631	D	STERNSCHIENE	.325" .058" 45CM-18"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	GUÍA CON ESTRELLA
8	501	1	1	1	1	1	1	415 325 710		UMLENKSTERN KPL.	.325" .058"	SPROCKET NOSE	ÉTOILE	ESTRELLA
8	502	1	1	1	1	1	1	528 086 056		SÄGEKETTE	.325" .058" 33CM-13"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	502	1	1	1	1	1	1	528 086 064		SÄGEKETTE	.325" .058" 38CM-15"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	502	1	1	1	1	1	1	528 086 072		SÄGEKETTE	.325" .058" 45CM-18"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	503	1	1	1	1	1	1	514 686 056	D	SÄGEKETTE	.325" .058" 33CM-13"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	503	1	1	1	1	1	1	514 686 064	D	SÄGEKETTE	.325" .058" 38CM-15"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	503	1	1	1	1	1	1	514 686 072	D	SÄGEKETTE	.325" .058" 45CM-18"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	504	1	1	1	1	1	1	558 083 000		AUßENLASCHE	.325" .058"	TIE STRAP	ECLISSE EXTERIEURE	TIRA EXT.
8	505	1	1	1	1	1	1	558 083 010		AUßENLASCHE MIT NIET	.325" .058"	TIE STRAP WITH RIVETS	ECLISSE AVEC RIVETS	TIRA EXT. CON REMACHES
8	510	1	1	1	1	1	1	411 907 650		STERNSCHIENE	3/8" .058" 38CM-15"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	GUÍA CON ESTRELLA
8	510	1	1	1	1	1	1	411 909 650		STERNSCHIENE	3/8" .058" 45CM-18"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	GUÍA CON ESTRELLA
8	510	1	1	1	1	1	1	411 910 650		STERNSCHIENE	3/8" .058" 53CM-21"	SPROCKET NOSE BAR	GUIDE À ÉTOILE	GUÍA CON ESTRELLA
8	511	1	1	1	1	1	1	415 038 720		UMLENKSTERN KPL.	3/8" .058"	SPROCKET NOSE	ÉTOILE	ESTRELLA
8	512	1	1	1	1	1	1	523 093 056		SÄGEKETTE	3/8" .058" 38CM-15"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	512	1	1	1	1	1	1	523 093 064		SÄGEKETTE	3/8" .058" 45CM-18"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	512	1	1	1	1	1	1	523 093 072		SÄGEKETTE	3/8" .058" 53CM-21"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	513	1	1	1	1	1	1	528 099 056		SÄGEKETTE	3/8" .058" 38CM-15"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	513	1	1	1	1	1	1	528 099 064		SÄGEKETTE	3/8" .058" 45CM-18"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	513	1	1	1	1	1	1	528 099 072		SÄGEKETTE	3/8" .058" 53CM-21"	SAW CHAIN	CHAÎNE	CADENA
8	514	1	1	1	1	1	1	558 093 000		AUßENLASCHE	3/8" .058"	TIE STRAP	ECLISSE EXTERIEURE	TIRA EXT.
8	515	1	1	1	1	1	1	558 093 010		AUßENLASCHE MIT NIET	3/8" .058"	TIE STRAP WITH RIVETS	ECLISSE AVEC RIVETS	TIRA EXT. CON REMACHES
8	518	1	1	1	1	1	1	952 100 133		KETTENSCHUTZ ROT	.325": 33-45CM, 13-18"	CHAIN PROTECTION	PROTECTION CHAÎNE	PROTECTOR DE CADENA
8	518	1	1	1	1	1	1	952 100 143		KETTENSCHUTZ ROT	3/8": 38-45CM, 15"-18"	CHAIN PROTECTION	PROTECTION CHAÎNE	PROTECTOR DE CADENA
8	518	1	1	1	1	1	1	952 100 153		KETTENSCHUTZ ROT	3/8": 53CM, 21"	CHAIN PROTECTION	PROTECTION CHAÎNE	PROTECTOR DE CADENA
8	520	1	1	1	1	1	1	957 004 002		WERKZEUG KPL.		TOOL CPL.	OUTILS CPL.	HERRAMIENTAS CPL.
8	521	1	1	1	1	1	1	941 719 131		KOMBISCHLÜSSEL	19/13	UNIVERSAL WRENCH	CLÉ COMBINÉE	LLAVE DE BUJÍA
8	522	1	1	1	1	1	1	940 827 000		WINKELSCHRAUBENDREHER	T27	ANGLED SCREW DRIVER	CLÉ ANGLE	LLAVE ANGULAR
8	523	1	1	1	1	1	1	944 340 001		VERGASERSCHRAUBENDREHER		SCREW DRIVER	TOURNEVIS	DESTORNILLADOR
8	524	1	1	1	1	1	1	950 004 001		WERKZEUGTASCHE		PLASTIC BAG	POCHETTE EN PLASTIQUE	CARTERA HERRAMIENTAS

PS-4600 PS-5000	<b>Inhaltsverzeichnis</b> <b>Index</b> <b>Table des matières</b> <b>Indice</b>	
--------------------	---	---

1	Kraftstofftank, Bügelgriff	Fuel tank, tubular grip	Réserv. carburant, poignée tubulaire	Depósito de combustible, mango tubular
2	Abdeckhaube, Luftfilter, Schalldämpfer	Hood, air filter, muffler	Capot protecteur, filtre à air, pot d'échappement	Cubierta protectora, filtro de aire, silencioso
3	Zylinder, Kurbelgehäuse	Cylinder, crankcase	Cylindre, carter- vilebrequin	Cilíndro, carter cigüeñal
4	Zündelektronik, Anwerfvorrichtung	Ignition electronics, starter	Allumage électronique, dispositif de démarrage	Bobina encendido, dispositivo de arranque
5	Ölpumpe, Kupplung, Kettenbremse	Oil pump, clutch, chain brake	Pompe à huile, embrayage, frein de chaîne	Bomba de aceite, embrague, freno de cadena
6	Vergaser	Carburetor	Carburateur	Carburador
7	Spezialteile für Ausrüstung mit elektrischer Griffheizung	Special parts for version with electric handle heating	Pièces spéciales pour version avec chauffage de la poignée (électrique)	Piezas especiales por tipo con calefacción eléctrica de mango
8	Sägeschienen, Sägeketten, Werkzeug	Guide bars, saw chains, tools	Guide-chaîne et chaînes, outils	Rieles guía, cadenas sierra, herramientas

	Zeichenerklärung (D)	Key to symbols (GB)	Légende (F)	Explicación de símbolos (E)
<b>⇒ 1999999</b> <b>2000000 ⇒</b> <b>2003.04 ⇒</b> <b>TI 2003/07</b> <b>Acc.</b> <b>=</b> <b>{</b> <b>m</b> <b>Corr.</b>	Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Jahr / Monat Siehe Technische Information Jahr / Nr. Zubehör (nicht im Lieferumfang) Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Druckfehlerberichtigung	Production to serial number New part from serial number New part from Year / Month See Technical Information Year / No. Accessories (not included in the delivery inventory) No standard execution, may be used Contains item number Sold by the meter Error correction	Production jusqu'à n° de série Nouveau pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de année / mois Voir information technique année / n° Accessoires (non compris dans la livraison) Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Rectification d'erreurs	Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de año / mes Véase inform. técnico año / N° Accesorios (no incluido en la extensión del suministro) No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Fe de erratas
	Verklaring der tekens (NL)	Chiarificazione dei simboli (I)	Objasnitev znakov (SLO)	Επεξήγηση συμβόλων (GR)
<b>⇒ 1999999</b> <b>2000000 ⇒</b> <b>2003.04 ⇒</b> <b>TI 2003/07</b> <b>Acc.</b> <b>=</b> <b>{</b> <b>m</b> <b>Corr.</b>	In productie tot serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf jaar / maand Zie technische informatie jaar / Nr. Accessoires (niet meegeleverd) Geen serieuitvoering, maar wel bruikbaar Omvat Positie-Nr. Metergoed Drukfoutcorrectie	Produzione fino al n. di serie Nuovo pezzo a partire dal n. di serie Nuovo pezzo a partire dal anno / mese Vedere il inform. tecnici del anno / n. Accessori (non compresi nell'insieme di fornitura) Non è un modello di serie, ma ugualm. utilizza. Comprende la posizione n. Articoli a metraggio Rettifica di errori di stampa	Produkcija do serijske številke Novi del od serijske štev. dalje Novi del od leta / meseca dalje Glej tehnične informacije od leta / štev. Pritikline (niso v obsegu dostave) Ni serijska izvedba, a uporabno Vsebuje pozicijsko štev. Metrsko blago Popravek tiskovnih napak	Παραγωγή μέχρι τον αριθμό σειράς Νέο εξάρτημα από τον αριθμό σειράς Νέο εξάρτημα από το έτος / μήνα Βλέπε πληροφορίες του τεχνικά το έτος / αριθμό Πρόσθετα εξαρτήματα (δεν ανήκουν στη συσκευασία παράδοσης) Δεν έχει εκδοθεί σε σειρά, αλλά χρησιμοποιείται Περιλαμβάνει τον αριθμό θέσης Εμπόρευμα με το μέτρο Διόρθωση λάθους πίεσης

Änderungen vorbehalten  
Specifications subject to change without notice  
Changements sans préavis  
Mejoras constructivas sin previo aviso